

## Documento informativo per persone **consigliate** di rivolgersi a un interlocutore per l'integrazione

**Si è appena trasferito nel Cantone di Berna ed è con grande piacere che Le diamo un caloroso benvenuto!**



**Con il primo colloquio, il Suo nuovo comune di residenza Le dà il benvenuto e riceve importanti informazioni che faciliteranno il Suo inserimento.**

Supportati dalla legge sull'integrazione del Cantone di Berna, dal 2015 i comuni del Cantone di Berna svolgono con gli immigrati un primo colloquio, utile per acquisire informazioni sulla vita nel comune e sulle offerte d'integrazione (corsi di lingue, punti di ritrovo, associazioni, ecc.), durante il quale riceverà anche documenti informativi e verrà a conoscenza dei Suoi diritti e dei Suoi obblighi.



**Qualora necessiti di ulteriori informazioni, il comune La invita a rivolgersi a un interlocutore per l'integrazione.**

Il comune, sulla base di vari criteri definiti dalla legge sull'integrazione del Cantone di Berna (art. 5 cpv. 4 IntG), valuta l'eventuale necessità di ulteriori informazioni e La invita a rivolgersi a un interlocutore per l'integrazione presso un centro specializzato che supporta l'integrazione degli stranieri.



**L'autorità competente nel settore della migrazione procederà all'elaborazione della Sua richiesta di un permesso di soggiorno.**

La Sua richiesta sarà esaminata dall'autorità competente nel settore della migrazione.

Il documento sarà rilasciato a seguito dell'autorizzazione della richiesta. Riceverà un invito dal comune per ritirare il Suo documento.



**Può concordare un appuntamento per un colloquio di consulenza gratuito con un interlocutore per l'integrazione.**

Se desidera una consulenza contatti l'interlocutore per l'integrazione. Sarà quindi accolto da un consulente specializzato che parla la Sua lingua materna o una lingua di Sua conoscenza.

Il consulente può, ad esempio, aiutarla a trovare un corso di lingua idoneo, illustrarle la procedura per il riconoscimento dei Suoi diplomi o organizzare un'offerta di sostegno per i Suoi figli.

## **Interlocutori per l'integrazione del Cantone di Berna**

### **Ville de Berne**

Centre de compétence Intégration de la ville de Berne  
Effingerstrasse 33  
3001 Berne  
031 321 60 36  
integration@bern.ch  
www.bern.ch/integration

### **Emmental, Mittelland et Haute-Argovie**

isa  
Centre d'information pour étrangères et étrangers  
Speichergasse 29  
3011 Berne  
031 310 12 72  
beratung@isabern.ch  
www.isabern.ch

### **Ville de Thoune et Oberland bernois**

KIO, Centre de compétence Intégration Thoune-Oberland  
Uttigenstrasse 3  
3600 Thoune  
033 225 88 00  
kio@thun.ch  
www.thun.ch/kio

### **Jura Bernois, Seeland et Bienne**

Service spécialisé de l'intégration  
Rue de la Gare 50  
2502 Bienne  
032 326 12 17  
integration@biel-bienne.ch  
www.biel-bienne.ch/integration-f